

ST2129 ZF2921

---

---

---

---

---

GB	Combination	4
F	Combiné	6
D	Musikanlage	8
NL	Combinatie	10
I	Combinazione	12
E	Combinación	14

---

---

---

---

---

**English .....page 4**

Figures .....pages 16, 17

**Français .....page 6**

Figures .....pages 16, 17

**Deutsch .....Seite 8**

Abbildungen .....Seiten 16, 17

Amtsblatt .....Seite 2

**Nederlands .....pagina 10**

Figuren .....pagina's 16, 17

**Italiano .....pagina 12**

Figure .....pagine 16, 17

**Español .....pagina 14**

Figuras .....pagine 16, 17

## INSTALLATION

- Après déballage, enlevez tous les matériaux de protection.
- Serrez le vis de transport  $\triangle$  à fond en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation et veillez à ce que l'appareil soit entouré d'un espace libre de plusieurs centimètres.

## BRANCHEMENTS, Fig. 2

- Bornes pour le raccordement de deux haut-parleurs, impédance minimale 4 ohms.
- Prise de raccordement pour l'antenne FM, 75  $\Omega$ . L'emploi d'une antenne extérieure FM est recommandé pour une bonne réception FM en stéréo.
- Prises CD/AUX, pour la connexion d'un lecteur compact disc ou une autre source sonore.
- Cordon secteur

**Attention:** Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir vérifié au préalable si la tension indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur.

La plaque signalétique se trouve sur le panneau arrière.

## ORGANES DE COMMANDE, Fig. 1

- ① Témoin FM STEREO.
- ② Curseurs de réglage de la tonalité.
- ③ Bouton TUNING pour l'accord sur de plus basses fréquences.
- ④ Bouton de réglage de BALANCE.
- ⑤ Bouton VOLUME.
- ⑥ Sélecteur de gammes d'ondes BAND.
- ⑦ Sélecteur de fonction.
- ⑧ Touche d'arrêt momentané PAUSE.
- ⑨ Touche d'arrêt/éjection STOP/EJECT.
- ⑩ Touche de bobinage rapide F.FWD.
- ⑪ Touche de rebobinage rapide REW.
- ⑫ Touche de mise en marche PLAY.
- ⑬ Touche d'enregistrement (platine A) RECORD.
- ⑭ Prise PHONES, pour casque stéréophonique (impédance 8-1000 ohms). Lorsque vous l'utilisez, les haut-parleurs sont mis hors circuit.
- ⑮ Touche de vitesse de copie HIGH SPEED DUBBING, Sélecteur de FM stéréo/mono - pas sur tous les modèles.
- ⑯ Témoin POWER ON.
- ⑰ Interrupteur de mise en/hors circuit ON/OFF POWER.
- ⑱ Prises CD/AUX.
- ⑲ Bornes pour le raccordement de deux haut-parleurs
- ⑳ Sélecteur BEAT CANCEL.
- ㉑ Prise de raccordement pour l'antenne FM, 75 ohms.

## TOURNE-DISQUE, Fig. 3

- $\triangle$  Adaptateur pour disque 45 tours
- $\triangle$  Vis de blocage pour le transport.
- $\triangle$  Levier CUE, pour soulever ou abaisser le bras.
- $\triangle$  Attache pour le bras.
- $\triangle$  Sélecteur de vitesse SPEED 33/45.

## AMPLIFICATEUR

- Mettez l'appareil en circuit à l'aide de l'interrupteur ON/OFF POWER ①.
- Choisissez une source sonore avec sélecteur FUNCTION ⑦.
- Réglez le niveau sonore avec le bouton VOLUME ⑤.
- Réglez la balance stéréo avec le curseur ④.
- Réglez la tonalité avec les curseurs ②.

## TUNER

### Accord

- Placer le sélecteur FUNCTION ⑦ sur TUNER.
- Choisissez la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur ⑥ BAND.
- Rechercher l'émetteur avec bouton TUNING ③.

## TOURNE-DISQUE

- Placer le sélecteur FUNCTION ⑦ sur PHONO.
- Posez un disque sur le plateau. Utilisez l'adaptateur  $\triangle$  si le trou central du disque a un grand diamètre.
- Enlevez le protège-pointe.
- Placez le sélecteur de vitesse  $\triangle$  sur 33 ou 45.
- Vérifiez que le bras repose librement sur le support.
- Mettez la touche  $\triangle$  CUE en position  $\text{---}\nabla$ .
- Soulevez le bras de lecture et faites-le pivoter vers l'extérieur. Le plateau se met à tourner. Amendez alors le bras au dessus de la plage désirée du disque.
- Mettez avec précaution la touche  $\triangle$  en position  $\text{---}\nabla$ . La lecture commence.
- Vous pouvez interrompre la lecture en mettant la touche  $\triangle$  en position  $\text{---}\nabla$ . Pour reprendre la lecture du disque, remettez la touche  $\triangle$  en position  $\text{---}\nabla$ .
- En fin de disque, le tourne-disque s'arrête automatiquement. Remettez le bras sur le support.

## PLATINES CASSETTES

**Droits d'auteurs:** L'enregistrement n'est autorisé qu'à condition de ne pas enfreindre les droits d'auteur

### Préparation pour l'enregistrement

- Choisissez la source sonore à enregistrer avec le sélecteur FUNCTION.
- Ouvrez le compartiment cassettes avec la touche ⑨ STOP/EJECT.
- Placez une cassette dans le compartiment: côté ouvert en bas, bobine pleine à gauche.

- N'utilisez pas de cassette protégée pour enregistrer. La touche d'enregistrement ⑬ RECORD ne fonctionnerait pas dans ce cas.
- Pressez la touche ⑧ PAUSE.
- Pressez la touche ⑬ RECORD.
- En déverrouillant au bon moment la touche ⑧ PAUSE, vous faites démarrer l'enregistrement.
- Lorsque la qualité des programmes radiodiffusés des gammes d'onde PO et GO est affectée par un son sifflant, il est possible de supprimer celui en plaçant le sélecteur BEAT CANCEL ⑭ dans une autre position.
- Pressez la touche ⑧ PAUSE pour de petites interruptions. Pour reprendre l'enregistrement, pressez à nouveau sur la touche ⑧ PAUSE.

#### Lecture sur la platine A ou B

- Placez le sélecteur FUNCTION ⑦ sur TAPE.
- Pressez ⑨ STOP/EJECT et introduire une cassette enregistrée.
- appuyer la touche ⑫ PLAY.
- Pour des brèves interruptions, pressez PAUSE ④. Pour reprendre la lecture, enfoncez à nouveau la touche ⑧ PAUSE.

#### Lecture en continu

- Placez le sélecteur FUNCTION ⑦ sur TAPE.
- Pressez les touches STOP/EJECT et placez dans chaque platine une cassette enregistrée.
- Pressez la touche ⑫ PLAY de la platine B.
- Pressez les touches PAUSE ④ et PLAY ⑫ de la platine A.
- Lorsque la fin de la bande de la platine B est atteinte, ou lorsque la touche ⑨ STOP/EJECT est enfoncée, la platine A commence la lecture.

#### Copier de la platine B sur la platine A (Dubbing)

- Placez le sélecteur FUNCTION ⑦ sur TAPE.
- Pressez la touche ⑮ HIGH SPEED DUBBING pour vitesse de copie élevée.

**Attention:** Ne pas pressez la touche ⑮ HIGH SPEED DUBBING pendant la copie.

- Pressez les touches STOP/EJECT et placez la cassette à copier sur la platine B et la cassette à enregistrer sur la platine A.
- Pressez la touche ④ PAUSE de la platine B.
- Pressez la touche ⑫ PLAY de la platine B.
- Pressez la touche ④ PAUSE de la platine A.
- Pressez la touche ⑬ RECORD de la platine A.
- La copie démarre lorsque vous enfoncez simultanément les deux touches ④ PAUSE.
- Si vous ne souhaitez pas enregistrer certains passages, pressez PAUSE ④ de la platine A; la platine B continue de défiler. Pour redémarrer la copie, pressez à nouveau PAUSE ④.

#### Bobinage rapide et arrêter

- Pressez la touche de bobinage rapide avant ⑩ F.FWD, ou arrière ⑪.REW.
- Pour arrêter appuyer ⑨ STOP.

#### Arrêt automatique

- La bande s'arrête automatiquement à l'arrivée en fin de cassette. L'arrêt automatique est pos-

sible avec toutes les fonctions: enregistrement, copie, lecture et bobinage/rebobinage rapides.

## GENERALITES

### Enregistrement, fig.4 et 5

- La bande de la cassette est fixée en ses deux extrémités par une bande amorce. Au début et à la fin de la cassette il n'y a pas d'enregistrement pendant 6 à 7 secondes!
- Tout enregistrement efface un enregistrement préexistant. On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot en haut à gauche au dos de la cassette. On peut supprimer cette protection en appliquant un petit morceau de ruban adhésif.
- Une forte chaleur et des champs magnétiques importants peuvent altérer la qualité des cassettes. Conservez les cassettes à la température ambiante, ne les exposez ni au soleil, ni près d'aimants ou de transformateurs comme en contiennent par exemple les téléviseurs et enceintes de haut-parleurs.

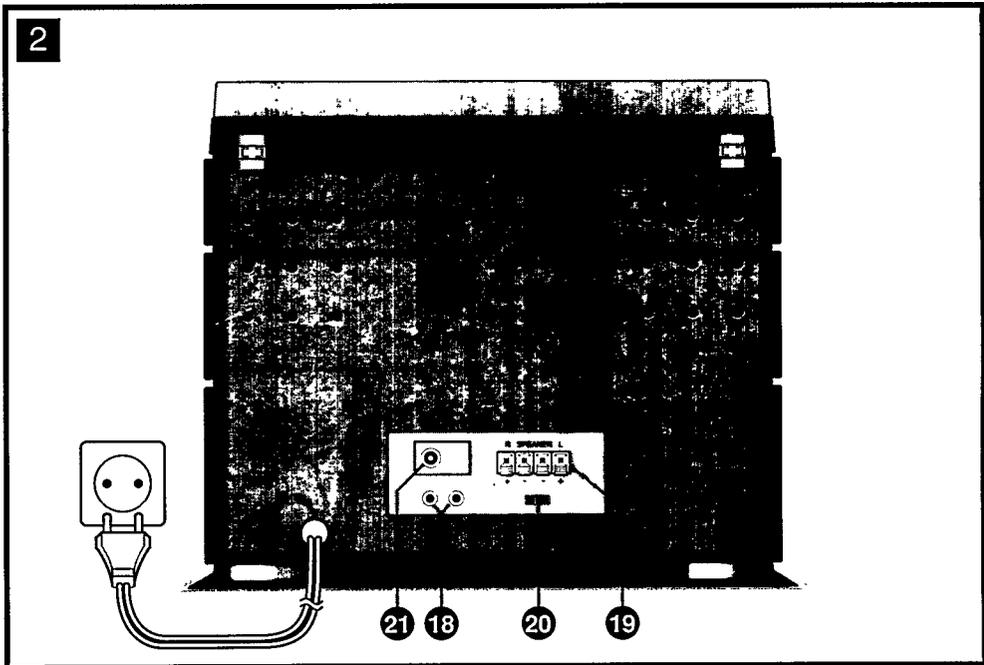
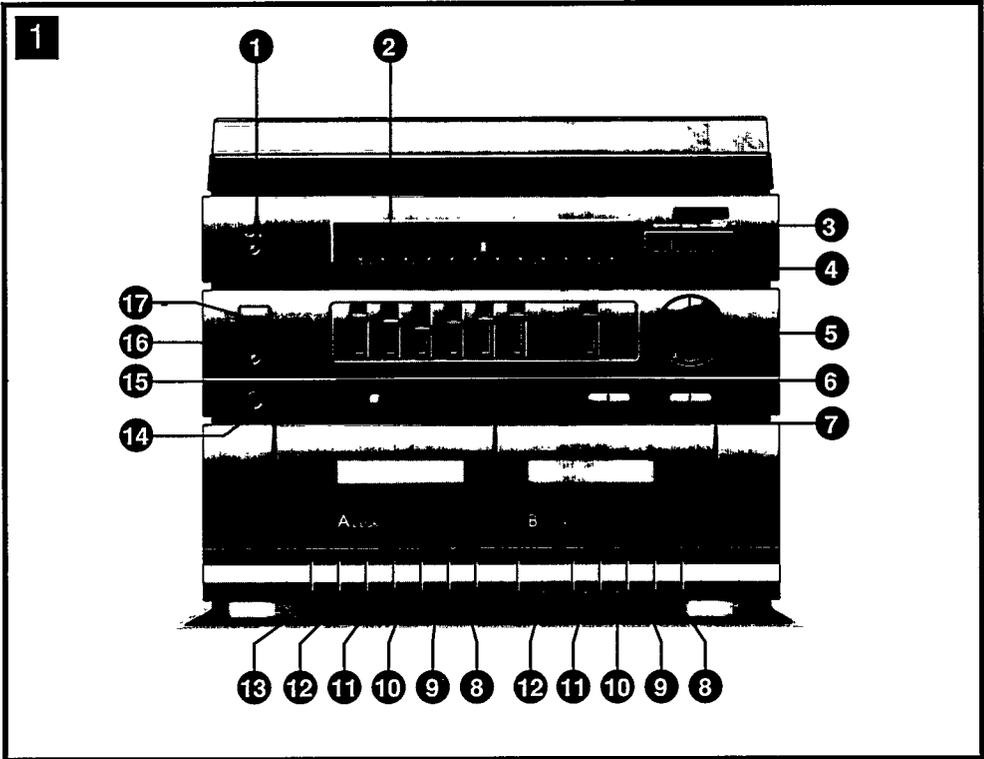
### Connexion de haut-parleurs, fig.6

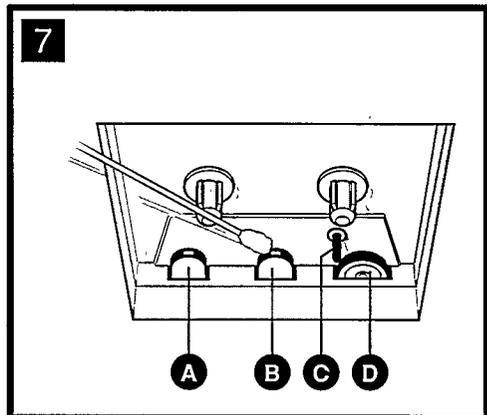
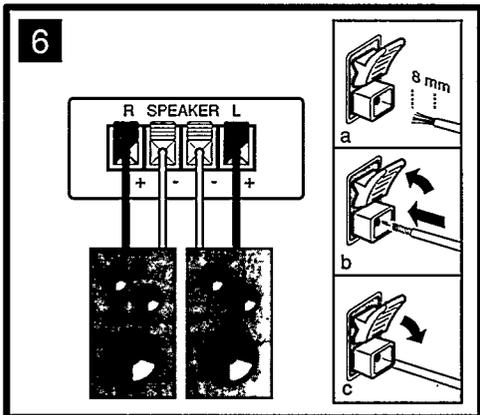
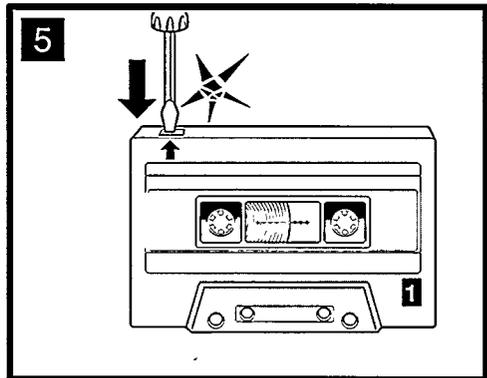
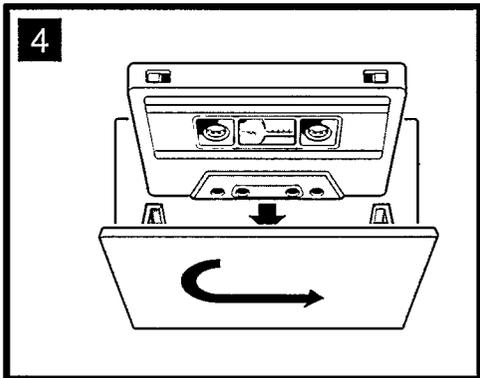
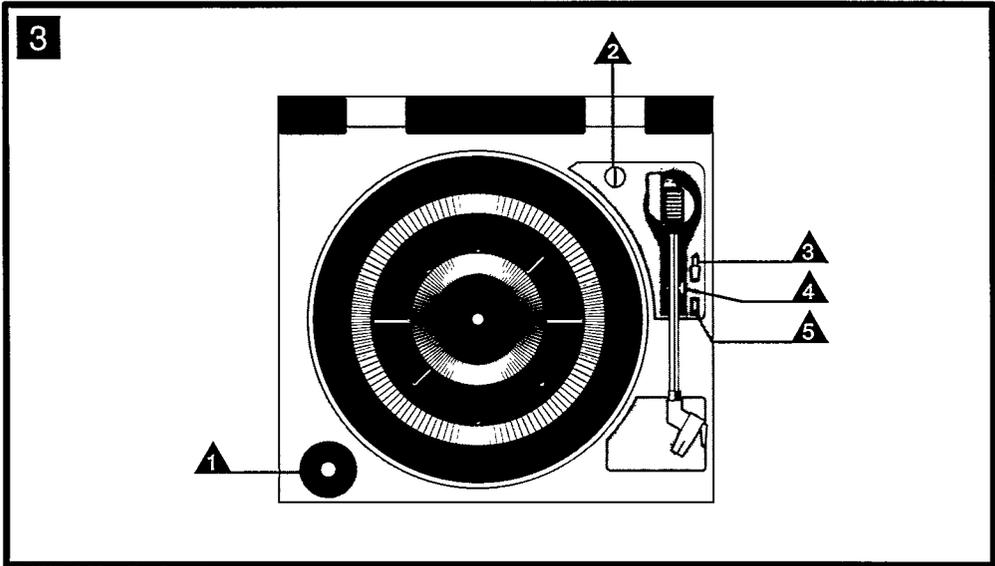
- Vous pouvez connecter aux bornes des haut-parleurs avec une impédance minimale de 4 ohms.
- L'un des deux conducteurs des cordons ou câbles de raccordement est généralement pourvu d'une marque caractéristique: une couleur, une nervure ou d'autres signes distinctifs. Enfoncez ensuite le conducteur repéré dans la borne rouge et celui non repéré dans la noire.
- Pour obtenir un effet stéréophonique optimal, apportez le plus grand soin à l'emplacement des haut-parleurs. Toute pièce ayant ses propres caractéristiques acoustiques, ce n'est que par l'expérience que vous trouverez le meilleur emplacement. Les tonalités graves peuvent être amplifiées en plaçant les haut-parleurs sur le sol ou dans un coin. Les tonalités aiguës peuvent être reproduites de façon défavorable si les haut-parleurs sont placés derrière des obstacles. Efforcez-vous de disposer les haut-parleurs de façon symétrique et au même niveau.

### Entretien des platines cassettes, fig.7

- Au bout de 15 heures d'utilisation environ, nettoyez les têtes ① et ②, le cabestan ③ et le galet-presseur ④, sans quoi la qualité de l'enregistrement aussi bien que celle de la lecture seraient moins bonnes. Vous pouvez nettoyer avec un coton-tige imbibé d'alcool. Vérifiez d'abord que l'appareil n'est pas branché sur le secteur. Le mécanisme d'entraînement ne doit pas être lubrifié!

Cet appareil satisfait aux prescriptions de la CEE en matière de déparasitage radio.





### Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de: **EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited** declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo:

fabricado por: **EEC Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Magnavox**

modelos: **ST 2129 ZF 2921**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 29-10-1990**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**

Función: **Quality Assurance Manager**

	<b>PRECAUCION - ADVERTENCIA</b> NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
<b>ATENCION</b> VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO		
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO quite LA TAPA: EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		